

Staphylococcus aureus résistant à la métilcilline (SARM)

MRSA (Methicillin Resistant Staphylococcus Aureus)

What is MRSA?

Staphylococcus aureus, also called staph, is a type of germ known as bacteria. Many healthy people have this germ on their skin and in their nose. Staph germs most often cause an infection on the skin as lesions, pimples or boils. The infection can get into a surgical site, in the blood or cause pneumonia. If the infection gets worse, the signs may be tiredness, nausea or vomiting, shortness of breath, chest pain or skipped heart beats.

Methicillin resistant staphylococcus aureus, or MRSA, is a type of staph infection that is hard to treat because it cannot be killed by many common antibiotics. MRSA can infect any part of the body. MRSA is becoming a very common infection.

How is MRSA spread?

Anyone can get a staph infection, but people are at higher risk for MRSA if they:

- Have skin-to-skin contact with someone who has a staph infection.

Qu'est-ce que le SARM ?

Le staphylococcus aureus, ou staphylocoque doré, est un type de germe appelé bactérie. Il est présent sur la peau et dans le nez de beaucoup de gens en bonne santé. Il peut entraîner une infection cutanée, dans la plupart des cas au niveau d'une lésion, d'un bouton ou d'un furoncle. L'infection peut se propager à un site opératoire ou dans le sang, ou entraîner une pneumonie. Si l'infection s'aggrave, il est possible de ressentir fatigue, nausées ou vomissements, essoufflement, douleurs thoraciques ou tachycardie.

Le staphylococcus aureus résistant à la métilcilline, ou SARM, est un type d'infection staphylococcique qui est difficile à traiter parce que les antibiotiques communs ne parviennent pas à l'éliminer. Le SARM peut infecter n'importe quelle partie du corps. Le SARM est en train de devenir une infection très fréquente.

Comment le SARM se transmet-il?

N'importe qui peut développer une infection staphylococcique, mais certaines personnes présentent un risque plus élevé de développer le SARM si elles :

- Ont un contact peau à peau avec quelqu'un qui présente une infection staphylococcique.

- Have contact with items or surfaces that have the staph germ on them. This could be sports equipment or getting tattoos or piercings from people who are not licensed or places that are not clean.
 - Have cuts or scrapes on their skin.
 - Live or spend time in crowded places, like daycare centers.
 - Engage in a lot of physical contact, such as sports teams.
 - Share personal items, like towels, toothbrushes, combs, and sports gear.
 - Have a weakened immune system.
 - Have skin damage caused by a medical condition, like eczema.
- Sont en contact avec des objets ou des surfaces contaminés par le germe, par exemple en utilisant des équipements sportifs ou en se faisant faire des tatouages et des piercings par des gens non qualifiés ou selon des pratiques peu hygiéniques.
 - Présentent des coupures ou des éraflures cutanées.
 - Vivent ou passent du temps dans des endroits très fréquentés, comme une crèche.
 - Ont beaucoup de contacts physiques, par exemple au sein d'une équipe sportive.
 - Partagent des objets personnels, comme leur serviette, brosse à dents, peigne ou équipement sportif.
 - Ont un système immunitaire affaibli.
 - Ont la peau abîmée à cause d'une maladie, comme l'eczéma.

Testing for MRSA

See a doctor if you or your child has a skin wound that is not healing or if there are signs of an infection, such as fever, pain, redness, warmth, swelling or drainage from skin wounds.

The doctor will do a test to decide what type of germ is causing the infection. The test will also tell the doctor which antibiotic will work best.

How is MRSA treated?

Most staph infections, including MRSA, can be treated with certain antibiotics.

- If your doctor prescribes an antibiotic, it is **very important to take all of the medicine** as ordered, even if the infection is getting better.

Test de dépistage du SARM

Consultez un médecin si votre enfant ou vous-même avez une lésion cutanée qui ne guérit pas ou si vous présentez des signes d'infection du type fièvre, douleurs, rougeurs, chaleur, inflammation ou suintements au niveau de la lésion cutanée.

Le médecin réalisera un test pour déterminer quel type de germe cause l'infection. Le test indiquera également au médecin l'antibiotique le plus approprié.

Comment traite-t-on le SARM ?

La plupart des infections staphylococciques, y compris le SARM, peuvent être traitées avec certains antibiotiques.

- Si votre médecin vous prescrit un antibiotique, il est **très important de prendre le traitement intégralement** conformément à la prescription, même si l'infection s'améliore.

- If an ointment is prescribed, apply it to **all** skin lesions, even the tiny ones.
- If there is a skin infection, your doctor may make an incision to drain the infection. If the area was packed with a gauze dressing, your doctor may want your child to come back to have the wound taken care of.
- **Do not** take part in contact sports until the infection has healed.
- Call your doctor if your infection does not get better with treatment.
- Si une pommade a été prescrite, appliquez-la sur **toutes** les lésions cutanées, mêmes les plus petites.
- En cas d'infection cutanée, votre médecin peut décider de pratiquer une incision à des fins de drainage. Si la zone a été recouverte d'un pansement de gaze, il est possible que le médecin veuille revoir votre enfant pour traiter la plaie.
- **Ne participez pas** à des sports de contact avant que l'infection soit guérie.
- Appelez votre médecin si l'infection ne s'améliore pas avec le traitement.

How do I prevent the spread of MRSA?

To prevent the spread of MRSA and other bacteria:

- Wash your hands for 15 to 20 seconds with soap and water or use an alcohol-based hand sanitizer often, especially after touching a skin lesion.
- Keep any cuts or lesions clean. Keep them covered with clean, dry bandages until healed.
- Do not touch other people's cuts or bandages.
- Do not share personal items like towels, razors, clothing or equipment.
- Clean surfaces where bare skin rubs such as exercise equipment, wrestling mats and surfaces in the home.
- Take a shower with soap after working out or playing sports.
- Wash clothes and bedding on hottest setting. Use bleach when possible.

Comment empêcher la propagation du SARM ?

Pour prévenir la propagation du SARM et d'autres bactéries :

- Lavez-vous fréquemment les mains pendant 15 à 20 secondes avec de l'eau et du savon ou utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool, surtout après avoir touché une lésion cutanée.
- Veillez à ce que toute coupure ou lésion reste propre. Couvrez-les de pansements propres et secs jusqu'à leur guérison.
- Ne touchez pas les coupures ou les pansements d'autres personnes.
- Ne partagez pas d'objets personnels comme les serviettes, rasoirs, vêtements ou équipements.
- Nettoyez les surfaces en contact avec la peau nue, comme les équipements sportifs, les tapis de lutte et les surfaces de la maison.
- Prenez une douche et savonnez-vous après avoir fait de l'exercice ou du sport.
- Lavez les vêtements et la literie à la température la plus élevée possible. Utilisez de l'eau de Javel quand c'est possible.

When should I call a doctor?

Call a doctor if:

- You or your child's condition becomes worse – the infected area has increased swelling, pain or redness.
- You or your child develops a fever, has trouble breathing or has other signs of illness such as vomiting, diarrhea or always sleeping.
- Another family member develops new skin lesions.
- Your child will not take the medicine prescribed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Quand dois-je appeler un médecin ?

Appelez un médecin si :

- Votre état de santé ou celui de votre enfant s'aggrave (gonflement, douleur ou rougeur au niveau de la zone infectée).
- Votre enfant ou vous-même avez de la fièvre, des difficultés à respirer ou d'autres symptômes de maladie tels que des vomissements, des diarrhées ou de la somnolence.
- Un autre membre de la famille développe de nouvelles lésions cutanées.
- Votre enfant refuse de prendre les médicaments prescrits.

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.